

**Vu l'urgence:**

Considérant qu'il s'impose pour l'application de l'arrêté royal du 19 décembre 1990 portant exécution de l'article 52bis, § 2, de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, de préciser sans délai les personnes qui ne sont pas admises à la constitution d'une pension complémentaire légale;

Sur la proposition de Notre Ministre des Classes moyennes et de Notre Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** L'article 1er, 4<sup>e</sup>, de l'arrêté royal du 20 juillet 1981 portant exécution de l'article 52bis, § 1er, de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, est remplacé par la disposition suivante :

« 4<sup>e</sup> si, en vue de se constituer une pension complémentaire du chef de leur activité indépendante, ils versent à un fonds de pension créé sur le plan professionnel ou à une compagnie d'assurances des cotisations qui, en matière d'impôt sur les revenus, sont déduites en tout ou en partie en tant que frais professionnels. »

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1991.

**Art. 3.** Notre Ministre des Classes moyennes et Notre Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 12 août 1991.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre des Classes moyennes,

M. WATHELET

Le Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes,

P. MAINIL

**Gelet op de dringende noodzakelijkheid:**

Overwegende dat het voor de toepassing van het koninklijk besluit van 19 december 1990 houdende uitvoering van artikel 52bis, § 2, van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen noodzakelijk is onverwijd te preciseren welke personen niet in aanmerking komen voor het vestigen van een wettelijk aanvullend pensioen;

Op de voordracht van Onze Minister van Middenstand en van Onze Staatssecretaris voor Middenstand,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 1, 4<sup>e</sup>, van het koninklijk besluit van 20 juli 1981 houdende uitvoering van artikel 52bis, § 1, van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 4<sup>e</sup> indien ze, om een aanvullend pensioen te vestigen uit hoofde van een zelfstandige activiteit, aan een op het professioneel vlak opgericht pensioenfonds of aan een verzekeraarsmaatschappij bijdragen betalen die inzake belastingen op het inkomen geheel of gedeeltelijk als beroepskosten afgetrokken worden. »

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1991.

**Art. 3.** Onze Minister van Middenstand en Onze Staatssecretaris voor Middenstand zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 12 augustus 1991.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Middenstand,

M. WATHELET

De Staatssecretaris voor Middenstand,

P. MAINIL

**MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES,  
DU COMMERCE EXTERIEUR  
ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

F. 91 — 2359

**24 JUILLET 1991.** — Arrêté ministériel fixant la juridiction géographique des Directions générales de l'Administration générale de la Coopération au Développement, chargées de la coopération bilatérale directe

Le Ministre de la Coopération au Développement,

Vu l'arrêté royal du 15 janvier 1962 relatif à l'organisation de la coopération avec les pays en voie de développement, modifié par les arrêtés royaux des 16 février 1965, 14 avril 1971, 17 septembre 1976, 3 janvier 1977 et 28 décembre 1983;

Vu l'arrêté royal du 14 avril 1971 rattachant l'Office de la Coopération au Développement au Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, modifié par l'arrêté royal du 17 septembre 1976 et par l'arrêté royal du 22 avril 1991;

Vu l'avis motivé du 23 juillet 1991 du Comité de Concertation de base (510) de l'A.G.C.D.-Administration centrale,

Arrête :

**Article 1er.** La juridiction géographique de la première direction générale de l'Administration générale de la Coopération au Développement, chargée de la Coopération bilatérale directe est fixée comme suit :

1<sup>e</sup> l'Afrique orientale et australe;

2<sup>e</sup> le Rwanda et le Burundi;

3<sup>e</sup> l'Afrique centrale.

**Article 2.** La juridiction géographique de la deuxième direction générale de l'Administration générale de la Coopération au Développement, chargée de la coopération bilatérale directe, est fixée comme suit :

1<sup>e</sup> l'Afrique du Nord et le Moyen-Orient;

2<sup>e</sup> l'Afrique sahelo-soudanienne;

**MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

N. 91 — 2359

**24 JULI 1991.** — Ministerieel besluit houdende vaststelling van de geografische bevoegdheid van de Algemene Directies van het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking, belast met de directe bilaterale samenwerking

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking.

Gelet op het koninklijk besluit van 15 januari 1962 betreffende de organisatie van de samenwerking met de ontwikkelingslanden, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 16 februari 1965, 14 april 1971, 17 september 1976, 3 januari 1977 en 23 december 1983;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 april 1971 houdende indeling van de Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, gewijzigd door het koninklijk besluit van 17 september 1976 en door het koninklijk besluit van 22 april 1991;

Gelet op het met reden omkleed advies van 23 juli 1991 van het Basisoverlegcomité (510) van het A.B.O.S.-Centraal Bestuur,

Besluit :

**Artikel 1.** Het geografisch bevoegdheidsdomein van de eerste algemene directie van het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking, belast met de directe bilaterale samenwerking, wordt als volgt vastgelegd :

1<sup>e</sup> Oost- en Zuidelijk Afrika;

2<sup>e</sup> Rwanda en Burundi;

3<sup>e</sup> Centraal-Afrika.

**Art. 2.** Het geografisch bevoegdheidsdomein van de tweede algemene directie van het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking, belast met de directe bilaterale samenwerking, wordt als volgt vastgelegd :

1<sup>e</sup> Noord-Afrika en het Midden-Oosten;

2<sup>e</sup> Sahelo-Soudanees Afrika;

3<sup>e</sup> l'Afrique guinéenne;

4<sup>e</sup> l'Asie;

5<sup>e</sup> l'Amérique centrale et du sud.

**Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 24 juillet 1991.**

Bruxelles, le 24 juillet 1991.

A. GEENS

3<sup>e</sup> Guinees Afrika;

4<sup>e</sup> Azië;

5<sup>e</sup> Centraal- en Zuid-Amerika.

**Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 24 juli 1991.**

Brussel, 24 juli 1991.

A. GEENS

## MINISTERE DES FINANCES

F. 91 — 2380

**5 AOUT 1991. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus (1)**

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code des impôts sur les revenus, notamment :

— l'article 50, 1<sup>e</sup>, alinéa 1er, remplacé par la loi du 22 mai 1970 et modifié par la loi du 22 décembre 1989;

— l'article 170, modifié par les lois des 15 juillet 1966, 28 décembre 1983 et 22 décembre 1989;

Vu la loi du 22 décembre 1989 portant des dispositions fiscales, notamment les articles 265 et 333;

Vu l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus notamment :

— l'article 42, remplacé par l'arrêté royal du 14 juin 1991;

— l'article 97, § 3, remplacé par l'arrêté royal du 18 juillet 1967 et modifié par les arrêtés royaux des 29 mars 1968, 11 janvier 1974, 18 mars 1977, 16 mars 1977, 27 avril 1981 et 10 février 1983;

— l'annexe II, rétablie par l'arrêté royal du 14 juin 1991;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, remplacé par la loi du 4 juillet 1989;

(1) Références au *Moniteur belge* :

Code des impôts sur les revenus, arrêté royal du 26 février 1964, *Moniteur belge* du 10 avril 1964.

Loi du 15 juillet 1966, *Moniteur belge* du 20 octobre 1966.

Loi du 22 mai 1970, *Moniteur belge* du 2 juin 1970.

Loi du 28 décembre 1983, *Moniteur belge* du 30 décembre 1983.

Loi du 22 décembre 1989, *Moniteur belge* du 29 décembre 1989.

Arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus, *Moniteur belge* du 30 avril 1965.

Arrêté royal du 18 juillet 1967, *Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> août 1967.

Arrêté royal du 29 mars 1968, *Moniteur belge* du 12 avril 1968.

Arrêté royal du 11 janvier 1974, *Moniteur belge* du 30 janvier 1974.

Arrêté royal du 16 mars 1977, *Moniteur belge* du 26 mars 1977.

Arrêté royal du 27 avril 1981, *Moniteur belge* du 20 mai 1981.

Arrêté royal du 10 février 1983, *Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> mars 1983.

Arrêté royal du 14 juin 1991, *Moniteur belge* du 20 juin 1991.

Lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par arrêté royal du 12 janvier 1973, *Moniteur belge* du 21 mars 1973.

Loi du 4 juillet 1989, *Moniteur belge* du 25 juillet 1989.

## MINISTERIE VAN FINANCIEN

N. 91 — 2360

**5 AUGUSTUS 1991. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen (1)**

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van de inkomstenbelastingen, inzonderheid op :

— artikel 50, 1<sup>e</sup>, eerste lid, vervangen door de wet van 22 mei 1970 en gewijzigd bij de wet van 22 december 1989;

— artikel 170, gewijzigd bij de wetten van 15 juli 1966, 28 december 1983 en 22 december 1989;

Gelet op de wet van 22 december 1989 houdende fiscale bepalingen, inzonderheid op de artikelen 265 en 333;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, inzonderheid op :

— artikel 42, vervangen door het koninklijk besluit van 14 juni 1991;

— artikel 97, § 3, vervangen door het koninklijk besluit van 18 juli 1967 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 maart 1968, 11 januari 1974, 16 maart 1977, 16 maart 1977, 27 april 1981 en 10 februari 1983;

— bijlage II, opnieuw opgenomen bij koninklijk besluit van 14 juni 1991;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989;

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wetboek van de inkomstenbelastingen, koninklijk besluit van 26 februari 1964, *Belgisch Staatsblad* van 10 april 1964.

Wet van 15 juli 1966, *Belgisch Staatsblad* van 20 oktober 1966.

Wet van 22 mei 1970, *Belgisch Staatsblad* van 2 juni 1970.

Wet van 28 december 1983, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1983.

Wet van 22 december 1989, *Belgisch Staatsblad* van 29 december 1989.

Koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, *Belgisch Staatsblad* van 30 april 1965.

Koninklijk besluit van 18 juli 1967, *Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1967.

Koninklijk besluit van 29 maart 1968, *Belgisch Staatsblad* van 12 april 1968.

Koninklijk besluit van 11 januari 1974, *Belgisch Staatsblad* van 30 januari 1974.

Koninklijk besluit van 16 maart 1977, *Belgisch Staatsblad* van 26 maart 1977.

Koninklijk besluit van 16 maart 1977, *Belgisch Staatsblad* van 26 maart 1977.

Koninklijk besluit van 27 april 1981, *Belgisch Staatsblad* van 20 mei 1981.

Koninklijk besluit van 10 februari 1983, *Belgisch Staatsblad* van 1 maart 1983.

Koninklijk besluit van 14 juni 1991, *Belgisch Staatsblad* van 20 juni 1991.

Wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973.

Wet van 4 juli 1989, *Belgisch Staatsblad* van 25 juli 1989.